



主编 宋 达 王晓波
主审 钦 寅

中级口译备考指南

Prepare for
SIA Test (Intermediate)



同济大学出版社

昂立英语口语系列丛书

中级口译备考指南

主 编	宋 达	王晓波			
主 审	钦 寅				
编 者	李天畅	刘 畅	刘 丹	刘艳辉	
	史 伟	陶 伟	王 红	汪 菊	
	相 楠	叶孟颖	郑峻华		

同济大学出版社

内 容 提 要

为了帮助广大学员顺利通过上海市英语中级口译资格证书考试,我们组织了一批富有多年教学实践经验的专兼职教师,精心打造了这本“昂立英语口译系列丛书”之《中级口译备考指南》。本书专门针对英语口译中的听、说、读、译等学习内容,编写了“考试要求”、“名师指导”、“真题精讲”、“强化训练”四个部分,给予读者切实的指导。所用材料全部选自于最新的报刊、文选等。所有的练习都提供了详明、具体的参考答案,以方便读者的自学、检验。

图书在版编目(CIP)数据

中级口译备考指南/宋达, 王晓波主编. —上海: 同济大学出版社, 2006.1
ISBN 7-5608-3211-3

I. 中... II. ①宋... ②王... III. 英语—口译—资格考试—自学参考资料 IV. H315.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 156439 号

中级口译备考指南

主 编 宋 达 王晓波

策划编辑 吴建章 责任编辑 朱振华 责任校对 徐春莲 封面设计 吉玲莉

出 版	同济大学出版社
发 行	(上海四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)
经 销	全国各地新华书店
印 刷	常熟市华顺印刷有限公司
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	17.5
字 数	455000
印 数	1—5100
版 次	2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5608-3211-3/H·388
定 价	29.80 元(含光盘)

本书若有印装质量问题, 请拨打电话: (021) 65512439

65510466

序

光阴荏苒,十多年的时间转眼即逝。欣慰的是,昂立教育在这转眼间,从上海交通大学下属的一个勤工助学机构,发展成了每年培训人数近十万的教育集团,一跃而为沪上培训领域的第一品牌。这是一个迅猛但又健康的良性发展,它与昂立教育坚持"教育成就梦想"的理念有关。凭藉这一理念,昂立教育始终立足质量取胜,讲究实效,在帮助学员通过各类证书考试的同时,更注重培养学员的综合素质。可以说,是昂立教育勤奋、实干、教育报国的宗旨使昂立人取得了这样足以自豪的业绩。

作为昂立教育的王牌项目,昂立英语口语译教育汇聚了一批师资精英,他们多为沪上著名高校英语硕士毕业生,英语功底扎实,口译经验丰富,其中不乏该行业内的突出人物。尤其应该指出的是,他们热爱教学,热爱学生;在教学中,他们生动形象地揭示着语言的实用价值,更孜孜不倦地传递着语言的美。从而使广大学生在学习语言的同时,享受着美,并陶醉其中。想必这对很多学生来说,其影响作用和价值,要远大于获取某张证书。

据我所知,参与这套"昂立英语口语译系列丛书"的编写者,都是昂立英语口语译项目的骨干教师。他们语言能力强,教学经验丰富,作为优秀教师应具备的一些素养,在这套丛书中都得到了很好的体现。这套丛书还汇集了他们多年的授课心得,其中对真题的分析尤为精辟入里。此外,这套丛书还附有名师与学员心得等第一手资料,使它们不仅在学术价值上堪称同类书籍中的佼佼者,其实用性也领衔于同类书籍。本人深信,这套丛书一定会深受广大口译学习爱好者的欢迎。

本人一直关注昂立英语口语译项目的发展,屡为他们取得的成就感到高兴。值此这套丛书出版之际,我应邀,欣然作序,以祝贺昂立英语口语译系列丛书的顺利出版发行,并愿昂立教育取得更大成就。

周仲安

2006年1月

编者的话

(代前言)

随着改革开放步伐的加快和与世界同步意识的逐渐增强,我国对外语人才的需求日益剧增,有志于学习外语的学生和社会群体的人数也随着增多,从而促使了外语教学和外语研究事业的蓬勃发展。

为了适应新时代的需求,中共上海市委组织部、上海市人事局、上海市教育委员会、上海市成人教育委员会等政府部门共同设立了上海市紧缺人才培养工程,其重点项目之一就是《上海市外语口译岗位资格证书》。该考试的培训与考试项目的目标是:

1. 通过继续教育渠道加速培养社会紧缺的中、高级外语口译人才;
2. 适应人才市场运作的需要,为专业人才提供在人才交流过程中日益重要的职业资格证书。

作为上海乃至全国权威的口译培训学校,昂立教育在口译教学方面积累了丰富的经验,培训的学员在历次考试中,学员通过率都居全国培训机构前列。为了能够更好地帮助对于口译学习感兴趣,迫切希望提高外语水平的广大学员学习,顺利地通过考试,昂立教研中心、口译项目组,组织了一批专兼职教师,精心打造了这套《备考指南》。

本套丛书的最大特点是:

1. 专业、权威

本书的编者皆为昂立教育教学一线的口译专家和教研人员。他们结合自己数年的教学实践经验,根据学员最常见的问题、弱点,整合出这套针对性极强的辅导丛书。

2. 系统全面

该丛书针对考试的听、说、读、译几个部分,囊括了考试的要求、名师指导、真题精解和强化训练。精选了昂立学员的学习心得、学习体会,给予读者亲切而实在的指导。

3. 个性化指导

强大的编写阵容,再加上无数口译教师和研究人员的默默奉献,定位了这

套丛书的基调,统一要求,个性指导。每位编写者都是从自己独特的视角分析问题,阐明疑惑。

4. 练习丰富

数目庞大的强化练习,使得学生再也不会为如何寻找高质量的练习、实践材料而苦恼。更难能可贵的是,我们的材料全部选自于最新的报刊、文选等,编者所有的练习提供了参考答案,以方便读者自学、检验。

5. 时时更新

摘录最新的报刊、文选。我们在这套书籍出版后,仍然会不定期地向昂立的学员发放最新的补充材料,一线教学人员的心得体会。一旦时机成熟,第二版的《备考指南》随即出版。

囿于我们自己固有的视角,再加上口译学习本身的特点,本套丛书当中一定会存在部分具有争议的思路和处理方法,我们衷心的欢迎来自专家、教师和学员,以及所有关心口译研究、学习的人士提出宝贵建议!更加期望本套丛书能成为广大口译学习者的良师益友。

编 者

2006年1月8日

目 录

序

编者的话(代前言)

第一章 听力填空	1
第一部分 考试简介	1
第二部分 名师指点	2
第三部分 真题精讲	4
第四部分 强化训练	6
第二章 单句理解	9
第一部分 考试简介	9
第二部分 名师指点	10
第三部分 真题精讲	12
第四部分 强化训练	24
第三章 段落理解	28
第一部分 考试简介	28
第二部分 名师指点	29
第三部分 真题精讲	31
第四部分 强化训练	34
第四章 听译	40
第一部分 考试简介	40
第二部分 名师指点	40
第三部分 真题精讲	42
第四部分 强化训练	47
第五章 阅读	61
第一部分 考试简介	61
第二部分 名师指点	62
第三部分 真题精讲	70
第四部分 强化训练	95

第六章 翻译	124
第一部分 考试简介	124
第二部分 名师指点	125
第三部分 翻译的基本理论	126
第四部分 英汉互译的基本技巧	138
第五部分 强化训练	166

附录

附录一 口译补充词汇	209
附录二 数字表达方法	237
附录三 固定词组搭配补充	239
附录四 翻译学习网址	243
附录五 英语中级口译资格证书第一阶段考试(昂立模拟考试)	244

第一部分 考试简介

考试大纲

1. 测试要求

要求考生在全面理解所听内容的基础上,准确填写出试题中的空缺部分。

2. 题型

本部分为主观试题。听写文字内容长度为 300 词左右,听一遍。语速为每分钟 150 词左右,试题中有 20 处标号的空缺部分要求考生填写,填写部分的词语、短语长度以 4 个词为限。听写内容播放后留有 2~3 分钟时间供考生填写。

3. 测试目的

测试学生的听力理解、短时记忆及笔录能力。

4. 选材原则

(1) 题材广泛,体裁多样,体现时代性、实用性。

(2) 听写内容的语言难度适中。

5. 分值比例

共 20 个空格,每空 1.5 分,共计 30 分。

近年考试回顾

1. 回顾

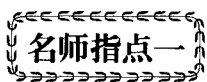
1997.3.	Development of Space Shuttle	航天器未来的发展
1997.9.	Laughing as therapy	笑声治疗法
1998.3.	Bipartisan and classes' distinction in Britian	英国的两党制和阶级差异
1998.9.	Superstitious sayings in theatrics	戏剧表演中的迷信说法
1999.3.	Attitudes, values and tastes	态度、价值观和品位
1999.9.	Sign language	肢体语言
2000.3.	Outdoor education	户外活动的教育益处

2000. 9.	Weakness of computer	电脑的弊端
2001. 3.	Violence on television	电视中暴力泛滥和社会危害
2001. 9.	Sum one another up	人以类聚
2002. 3.	Essence of leadership	领导力的本质
2002. 9.	How to solve conflicts	如何解决人际关系中的矛盾
2003. 3.	How to make a wise choice of career	大学生如何更好择业
2003. 9.	Development of language via Internet	通过互联网发展多样化的语言
2004. 3.	Gesture and culture	肢体语言在各国文化中的差异
2004. 9.	Experience of traveling by air	坐飞机旅行的经历
2005. 3.	Teen courts	青少年法庭
2005. 9.	Keep your life within budget	如何更经济地生活

2. 分析

由于听写出现在考试第一部分,分值又较高,它具有心理及战略的双重意义。这部分侧重对单词的反应和书写速度,与其他部分相比,机械性较强。从学生课堂培训反馈看,短期内也相对容易提高,是考前突击不可忽视的得分要点。从 1997 年起,这一部分的难度可以说每两年上一个台阶,语速和词汇要求分别提高。2003. 3, 2003. 9 和 2005. 3 尤为突出,其词汇要求逐渐向高级口译靠近,但是考生如果考前强化精听,熟悉常用词的缩写,考时抓大放小保持平稳心态,这一部分分数还是“大有可捞”的。

第二部分 名师指点



名师指点一 (作者:刘畅)

这部分试题主要用来考查学生对于语音技能的掌握以及快速记录的能力。通过对语音的基本训练可以提高学生对于语音信息的反应能力和接受能力。在平时的训练中可从以下几方面入手:

1. 注意英音与美音的不同

我国的英语教育基本是遵循 RP (Received Pronunciation) 语音体系,也就是英国音,而在口译听力部分教材及考试中部分内容则采用了 GA (General American) 体系。美音与英音在某些方面有较大的差异,若不熟悉美音中的语音现象,在听力理解中也会遇到困难。在以往的中级听力试题中出现过这样一句:“... it was necessary to plan (5) trips into space several years in advance (6)”。其中第六个空格中 in advance 的英音为 [in əd'vɑ:ns], 而当年考试中被读为美式发音 [in əd'væns]。有些同学不熟悉美式发音,听成了 in a dense 三个单词,意思上产生了很大的偏差。其实,中级听力中常见的几个单词英音与美音不相同的无外乎 task、chance、advantage 而已,只要自己课下注意加以总结,还是有规律可循的。

2. 连读

由于此部分的文章被读出的语速为每分钟 130 个单词,所以学生不可避免地会听到

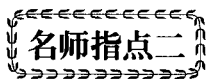
单词被连读。同样,学生也会被要求用听到的连词填空。熟悉连读并且自己也会连读才能听懂别人的连读,这可以通过用自己快速大声朗读的方式来提高。昂立中高级口译听力补充材料的 Unit One 中有这样一句:“When conditions are just right, warm, moist air (9) flows in at the bottom of such a disturbance, ...”。这个空格中的两个单词 moist air 连读为[mɔɪst eə]。但是,练习中,一些学生把两个单词听成了一个 moisture,忽视了单词的连读。

3. 爆破音失去爆破

两个爆破音相遇时,第一个爆破音会失去爆破,也就是我们平时所说的吞音了。同样在听力补充材料 Unit Two 中有这样一句:“... like toilet paper (18), toothpaste, soap and detergents (19)”。其中,第 19 个空格中的 and 和 detergents 两个爆破音[d]相遇,第一个单词中的[d]便失去了爆破,读成了[ændi'tə:dʒənts]。

4. 辨音

在听力测试中,一些同音词或近音词会使学生容易出错。因此,辨别它们就很重要。除了正确掌握单词的发音外(对近音词而言),还要通过听力原文加以判断。如:thing、theme 和 scene 这三个单词的辨音曾出现在以往的中级听力考试中,fair 和 fare 这组词的辨音出现在教材 Unit Two 的 Part One 中。因此,在填写好所缺单词之后,还要看看是否符合上下文的意思。



名师指点二 (作者:史伟)

许多学生初次接触这类题时感到题目很简单,但真正一做,就感到措手不及了,明明听懂了,就是来不及写,写了前面又把后面给耽搁了。针对这个部分,我建议大家尽量做到以下几点:

1. Concentrate your mind on the blanks

在听记开始前,可以先大概地扫视一下文章,以获得该文章的大致内容。在听力开始时,只要关注 blank 前的一点信息,也就是说,注意力要放在空格前的一个意群关系中,不需从原文的第一个字开始跟。当读到 missing 的部分时,果断地记下来,不要去理解意思是什么。那么,如何可以做到果断地记下来呢?这也正是我要讲的第二点。

2. Develop your own note-taking habit

如何能够把你听到的东西有效地记下来呢? Note-taking is the life of listening test. (笔记是听力练习的生命)由于听到的语速较快,故尽可能使用缩略语或图形符号。可以采用学生之间在网上聊天时常用的缩略语,如:Are you... 可写为 r u..., private→priv, department→dept. 还可以采用数学符号,如:∴→因为,∴→所以,∞→endless, ∈→include/belong, ±→abt 或 about, asap→as soon as possible 等等。我们要养成良好的笔记习惯,但这种习惯又是因人而异的,每个翻译都有着自己的笔记风格,好习惯是靠平时点点滴滴地累积而得来的。

3. Skip what you can not do

在听记的过程中,难免会遇到一些困难。比如说完全没听懂时,你就应该放弃这一

空格,以免贻误下一个空格而造成恶性循环。又如听懂了,但拼写不出,你就应该把拼不出的单词做好笔记,等到结束时再去想 spelling。实在拼不出,也应写个大概,决不该因为一个字写不出而被扣光全部分数。

4. Try every means possible to practise

Spot Dictation 不仅仅限于这种形式的练习,实际上,在我们的周围,许多方面我们都可以抓住机会练习。我经常让学生做 English Song Spot Dictation。年轻学生很喜欢听 Rap。特别是那些 English Rap 到底唱些什么呢,找来歌词,去除一部分内容,做 Spot dictation 吧! Hobby is the best teacher.

另外,还要提醒大家,因为考试时试卷和答题纸是分开的,所以,平时练习时,要把答案写在另外一张纸上。虽然这样的方式要比直接填入文章内要来得难,但养成习惯后,考试时就能少犯一些错误。

第三部分 真题精讲

2001. 9. 真题

【原文】Directions: *In this part of the test, you will hear a passage and read the same passage with blanks in it. Fill in each of the blanks with the words you have heard on the tape. Write your answer in the corresponding space in your ANSWER BOOKLET. Remember you will hear the passage only once.*

Welcome to this edition of "Human Nature"—a series of lectures delivered by the local Community College. Today, we'd like to discuss another aspect of ____ (1) _____. We are all human, and one part of human nature is to try to sum one another up. The first day in class, for example, we ____ (2) _____ the teacher and our classmates. The same is true with our first day ____ (3) _____ where we are most likely to sum up our boss or colleagues. We do this in order to ____ (4) _____ two things. Firstly, to discover what kind of people they are, and secondly, to find out if we might like to ____ (5) _____.

There are two main ways in which we sum up other people, that is, by ____ (6) _____. If the person we are watching sends messages through his behavior and actions that we find ____ (7) _____, our first impression of him will be as an annoying person. We will, therefore, try to avoid or simply ____ (8) _____ this kind of person. If on the other hand, we are pleased by what he says as well as ____ (9) _____, we will probably try to become friendly with him.

Some people, however, seem ____ (10) _____ the kind of person they really are. They try their utmost to ____ (11) _____ their real personality and purposes so that we never know how they feel about us and what they ____ (12) _____. Since we can not ensure of ____ (13) _____ or intentions, we are not sure how we feel about them either.

When we get to know people, there are certain things that we tell them ____ (14) _____. For example, our name, address, ____ (15) _____, our appearance, our leisure likes and music preferences, the way we sit, ____ (16) _____. But there will be things that we will not

share. As people spend (17) , they each encourage the other to (18) more and show more of themselves. In this way, a relationship grows (19) — provided, of course, that we like what we see and (20) .

参考答案

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. human relationship | 2. sum up |
| 3. in office | 4. find out |
| 5. know them better | 6. looking and listening |
| 7. behavior and actions | 8. ignore |
| 9. the way he speaks | 10. afraid to show |
| 11. cover up | 12. intend to do |
| 13. their feelings | 14. automatically |
| 15. telephone number | 16. stand or speak |
| 17. more time together | 18. share |
| 19. deeper and stronger | 20. what we hear |

【分析】这篇文章在历届中级口译考题中属于难度中等的文章,但是非常适合练习“符号记录”,在记录答案时不妨参考以下方案:

简写方案	解 释
1. H relat.	Human 在文章第一句话中就出现了,是本次讲座和文章的关键词,所以在听前就应将其缩写为 H, 以便于后文出现时可以快速反应
2. Sum ↑	由于 spot dictation 强调词的精确复原,所以应该尽量避免一个符号多个意思造成的复原困难,但 Up 与 ↑ 之间具有较直接的相关性,而 up 属于高频词,所以不妨可以考虑将其“一一相对”
3. Knw them b	注意 better, best, worse, worst 这类非常简单但一两个字母又无法准确表达的单词,可以考虑用 b + 或者加单下划线等方式简化
4. Look _ listn	动词作为得分词当然要写, and 在任何听写中都是高频词,所以要动脑筋使之简化,可以考虑用加号 + 或短下划线等各种方式灵活处理
5. Behav _ actAnd	继续出现,连接关键词。由于听写是比速度、比反应的测试,所以有限的注意力与时间一定要放在得分词上
6. Afrd 2 show	2, 4 是非常有用的数字,可以代替常用介词 to, for, 在第 12 个空格中继续出现: intend 2 do
7. teir feel/inten	注意 or 变成“/”, 在 16 个空格中又可以再次使用“std/spk”
8. autoly	写这类长词,可以考虑首尾结合的方法,也可以在誊写时通过上下文进行快速成词性判断
9. Tele. #	Number 当然可以写 no., 能多省力当然更好
10. + tm togt	More 和 less 变成“+”“-”, 尽量让所有数学符号都有“一一对应”的用武之地,这样才能最大限度地利用时间。如第 18 个空格可以变成“share +”

基于培训课堂反馈及考试阅卷经验,对学生常见错误及问题简单分析如下:

类型(一):单词虽然都比较熟悉,但来不及反应

【举例】Preference(prefer), driver, assignment, offense

【对策】这一部分大多词汇不会超出四级,所以对考生来说掌握熟悉词的“发音”,加快反应速度,要比单纯增加词汇更重要。另外,要注意单词在句子不同位置下重音会发生变化。

类型(二):清晰地听到单词但来不及写

【举例】In charge of, take care of, of the same age, time (tm), work(wk), standard (std), good (gd), advertisement (ad)

【对策】1. 由于得分词是名词、动词、形容词和副词,听写的重点应首先放在这类词上。
2. 除了上述词以外,介词、连词、冠词应该尽量通过符号简化,以减轻记录负担。
3. 常用词要注意缩写,当然,每篇文章内容不同,要学会善于利用上下的呼应词或重复词进行灵活处理。

类型(三):对连读或一些小词反应差,常常出现误听、漏听

【举例】close to it/closet, missed connection/misconnection

【对策】出现单词误听时,应仔细找出原因:对连读、爆破的不敏感?对英美音的差异不熟悉?对特定词组掌握不够?只有通过精听细听才能提高对小词及混淆词的快速准确反应。

第四部分 强化训练

练习试题

请听写下列三组单词词组,并对照所列出的参考笔记,从中体会如何提高应试效率。

Group One	Group Two	Group Three
1. _____	1. _____	1. _____
2. _____	2. _____	2. _____
3. _____	3. _____	3. _____
4. _____	4. _____	4. _____
5. _____	5. _____	5. _____
6. _____	6. _____	6. _____
7. _____	7. _____	7. _____
8. _____	8. _____	8. _____
9. _____	9. _____	9. _____
10. _____	10. _____	10. _____

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 11. _____ | 11. _____ | 11. _____ |
| 12. _____ | 12. _____ | 12. _____ |
| 13. _____ | 13. _____ | 13. _____ |
| 14. _____ | 14. _____ | 14. _____ |
| 15. _____ | 15. _____ | 15. _____ |
| 16. _____ | 16. _____ | 16. _____ |
| 17. _____ | 17. _____ | 17. _____ |
| 18. _____ | 18. _____ | 18. _____ |
| 19. _____ | 19. _____ | 19. _____ |
| 20. _____ | 20. _____ | 20. _____ |

听力原文及参考笔记

Group One (注:“~”表示可以省略的部分)

- 75 miles per hour
- answer every question correctly*
- make up the work
- announcements and assignments*
- because you are sick
- get some exercise*
- more than our expectation
- Prime Minister*
- more group pressure
- feel more committed to*
- inform other people
- press conference*
- between managers and staffs
- avoid the situation*
- your first name
- after six weeks*
- from the south
- conscious or unconscious*
- make you look better
- research and development*

75 m/h
 Ans ~ /q corrly
 mk ↑ the wk
 Annouc ~ _assign ~
 ∴ u r sick
 Get sm ex. ~
 > our expt ~
 PM (常用缩写)
 + gp pres ~
 feel + comit ~ 2
 Inf other pl
 p. c (常用词)
 Bet mgr _ staf
 Avoid the sit.
 Ur 1° name
 After 6w
 Fr the S
 Cons ~ /uncons ~
 Mk u look b
 R&D

Group Two

- are given to
- in the future*
- income from tax

R given 2
 In the fu ~
 Inc ~ fm tx

4. *cost plus interest*
5. *goods or services*
6. *a credit card*
7. *the twenties and thirties*
8. *millions of*
9. *economic insecurity*
10. *the external world*
11. *cruelty than those*
12. *how to argue with*
13. *business entertainment*
14. *for his age*
15. *the progress of civilization*
16. *owned at least one car*
17. *for young people*
18. *convenient transportation*
19. *higher standard of living*
20. *or three decades*

Cost + int.
Gd/serv
A cre ~ card
The 20s _ 30s
Ms
E ~ insecu ~
The ext W
Cruel ~ > those
How 2 argue wi ~
Bz ent ~ ment
4 his age
The prog ~ of civil ~
Own _ least 1 car
4 young pl
Conv ~ transpo ~
↑ std of liv ~
/3 10s

Group Three

1. *integral part of nature*
2. *many experts*
3. *a very complex network*
4. *hard to predict*
5. *but scientists maintain*
6. *live with both parents*
7. *kidnapped by strangers*
8. *the larger number*
9. *less likely to beat*
10. *motor-vehicles accidents*
11. *country of its origin*
12. *no special value*
13. *equally disadvantaged circumstances*
14. *his or her work*
15. *generals have done*
16. *South East financial crisis*
17. *more and more satisfying*
18. *Economic and Social factors*
19. *attract students and scholars*
20. *wind up being*

Integ ~ part of nat ~
M ~ exp ~
A comp ~ ntwn.
Hard 2 pred ~
^ sci ~ maint ~
Live/w both par ~
Kidn ~ by strgn ~
The larg ~ #
-like ~ 2 beat
Mot-veh ~ accid ~
Count ~ of its orgin ~
x spec val ~
Equ ~ disadv ~ circum ~
His/hr wk
Gen ~ v done
SE f ~ cris ~
+ + satisfy ~
E ~ _ S ~ fact ~
Attr Ss _ schol ~
Wind ↑ being

第一部分 考试简介

考试大纲

1. 测试要求

- (1) 能逐句理解, 听懂说话者的主要含义。
- (2) 能听懂交际场合中各种英语会话和讲话。
- (3) 能听懂诸如政治、经济、文化教育、语言文化、科普方面的一般性讲座等。
- (4) 能听懂同样题材的广播或电视短篇。

2. 题型

听力材料有单句, 也有讲话、对话(采访)、广播、讲座等类型。试题形式为选择题, 每一节听力材料后有一至数道选择题, 每道选择题后有 15 ~ 18 秒的间隙。要求考生从试卷给出的四个选择项中选出一个最佳答案。录音速度为每分钟 150 词左右。

3. 测试目的

测试考生通过听力理解获取信息的能力。

4. 选材原则

- (1) 单句长度为 20 词左右, 结构上不超过两个分句, 例: 主句与从句。
- (2) 对话部分为讨论某一专题或题目的对话, 难度适中, 内容题材与日常生活、工作或学习有关。
- (3) 讲话、讲座内容为演讲者或教师就某一科普或社会专题所作出的一段讲话, 难度宜适中。

5. 分值比例

每题一分。

近年考试回顾

1. 回顾

单句理解从其内容的难度来讲, 应该并不难攻破, 但很多同学却不能保证较高的准确性。原因主要如下: